



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2026 m. liepos 23 d.
(OR. en)

9960/26

Tarpinstitucinė byla:
2026/0147(COD)

LIMITE

CORLX 552
CFSP/PESC 816
RELEX 747
COEST 421
FIN 781

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas:	TARYBOS REGLAMENTAS, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi
----------	---

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2026/...

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių,
taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama
Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2014 m. kovo 17 d. Tarybos sprendimą 2014/145/BUSP dėl ribojamųjų priemonių,
taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui,
suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi,¹

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai ir
Europos Komisijos pasiūlymą,

¹ OL L 78, 2014 3 17, p. 16, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145(1)/oj).

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 269/2014² įgyvendinamos Sprendime 2014/145/BUSP numatytos ribojamosios priemonės;
- (2) ... m. ... d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2026/...³⁺, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/145/BUSP;
- (3) Sprendimu (BUSP) 2026/...⁺⁺ nustatoma nukrypti leidžianti nuostata, pagal kurią būtų galima netaikyti turto įšaldymo ir draudimo leisti tam tikriems konkrečioms į sąrašą įtrauktiems subjektams naudotis lėšomis bei ekonominiais ištekliais. Ta nukrypti leidžiančia nuostata būtų leidžiama, kad fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, išvardyti priede, arba draudimo paslaugų teikėjas galėtų sumokėti sumą, mokėtiną dėl rizikos, už kurią jie yra atsakingi;

² 2014 m. kovo 17 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, (OL L 78, 2014 3 17, p. 6, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/269/oj>).

³ ... m. ... d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2026/..., kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/145/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, (OL L, ..., ELI: ...).

⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 9958/26 pateikto sprendimo priėmimo datą bei numerį ir baigti pildyti atitinkamą išnašą.

⁺⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 9958/26 pateikto sprendimo numerį.

- (4) Sprendimu (BUSP) 2026/...⁺ nustatomos papildomos nukrypti leidžiančios nuostatos, pagal kurias būtų galima netaikyti turto įšaldymo ir draudimo leisti tam tikriems konkrečioms į sąrašą įtrauktiems asmenims naudotis lėšomis bei ekonominiais ištekliais. Tos nukrypti leidžiančios nuostatos yra siaurai apibrėžtos, kad Sąjungos veiklos vykdytojai galėtų vykdyti konkrečias ankstesnes sutartines pareigas, kylančias iš sutarties, sudarytos 2015 m., prieš tai, kai buvo nustatytos bet kokios taikytinos ribojamosios priemonės. Tos nukrypti leidžiančios nuostatos nekenkia Reglamento (ES) Nr. 269/2014 bendriesiems tikslams ir yra pateisinamos tik poreikiu pašalinti nenumatytas neigiamas pasekmes Sąjungos veiklos vykdytojams;
- (5) Sprendime (BUSP) 2026/...⁺, nustatyta išimtis, pagal kurią būtų galima netaikyti turto įšaldymo ir draudimo leisti į sąrašą įtrauktiems asmenims naudotis lėšomis bei ekonominiais ištekliais, kad būtų galima toliau vykdyti būtiną vežimą geležinkeliais tarp Rusijos ir Sąjungos, per Sąjungą ir Rusijoje. 6g straipsnio įtraukimas nedaro poveikio į sąrašą įtrauktų asmenų kontrolės į sąrašą neįtrauktų subjektų atžvilgiu vertinimui kiekvienu konkrečiu atveju;
- (6) Sprendime (BUSP) 2026/...⁺ nustatyta išimtis, pagal kurią būtų galima netaikyti turto įšaldymo ir draudimo leisti tam tikriems į sąrašą įtrauktiems subjektams naudotis lėšomis bei ekonominiais ištekliais, kad būtų sudarytos sąlygos toliau vykdyti projektą „Paks II“ ir kad nebūtų pakenkta branduolinei saugai ir saugumui;

⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 9958/26 pateikto sprendimo numerį.

- (7) Tarybos reglamentu (ES) 2026/511⁴ išplėsta draudimo tenkinti ieškinius dėl sutarties ar sandorio, kurio vykdymą tiesiogiai ar netiesiogiai, visa apimtimi ar iš dalies paveikė Sąjungos ribojamosios priemonės, taikymo sritis, į ją įtraukiant ieškinius, kuriuos pateikė fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, įsisteigę kitose trečiosiose valstybėse nei šalys partnerės, išvardytos Tarybos reglamento (ES) Nr. 833/2014⁵ VIII priede. Tačiau tie asmenys dėl sutarčių ir sandorių, kuriems tie draudimai daro poveikį, gali teikti ieškinius trečiųjų valstybių jurisdikcijose ir dėl to valstybės narės pilietis ar pagal valstybės narės teisę įsisteigę juridiniai asmenys patiria nuostolius. Todėl būtina išplėsti galimybę žalą išieškoti valstybių narių teismuose;

⁴ 2026 m. balandžio 23 d. Tarybos reglamentas (ES) 2026/511, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, (OL L, 2026/511, 2026 4 23, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2026/511/oj>).

⁵ 2014 m. liepos 31 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje, (OL L 229, 2014 7 31, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj>).

- (8) pagal Rusijos teisės aktus ir teismų praktiką asmenims leidžiama pareikšti ieškinį tam tikriems Rusijos teismams, kurie tada prisiima jurisdikciją spręsti ginčus su Sąjungos bendrovėmis dėl sutarčių, kurioms Sąjungos ribojamosios priemonės daro poveikį. Atitinkamai iš įrodymų matyti, kad Rusijos asmenys, subjektai ar organizacijos arba asmenys, subjektai ar organizacijos, veikiantys per vieną iš tų Rusijos asmenų, subjektų ar organizacijų arba jų vardu, priklausantys tokiems asmenims, subjektams ar organizacijoms ar jų kontroliuojami, siekia ar galėtų siekti inicijuoti ir vykdyti teismo procesus, susijusius su priemonėmis, nustatytomis pagal reglamentus (ES) Nr. 269/2014 ir (ES) Nr. 833/2014, arba siekia ar galėtų siekti užsitikrinti, kad tokiuose teismo procesuose priimti sprendimai būtų pripažinti arba būtų užtikrintas jų vykdymas. Siekdama išlaikyti Sąjungos ribojamųjų priemonių veiksmingumą, Sąjungai būtina imtis veiksmų tokios praktikos poveikiui sušvelninti įpareigojant valstybes nares nepripažinti ir neužtikrinti vykdymo jokių Rusijos teismų ar valdžios institucijų priimtų draudimų, nutarčių, kompensacijų, sprendimų ar kitų teismo ar administracinių sprendimų dėl sutarties arba sandorio, kurių vykdymui tiesioginį arba netiesioginį, visapusišką ar dalinį poveikį turėjo pagal reglamentus (ES) Nr. 269/2014 ir (ES) Nr. 833/2014 nustatytos priemonės;

- (9) kai pagal Reglamentą (ES) Nr. 269/2014 nustatytų priemonių taikymas galėtų duoti nepagrįstos ekonominės naudos į sąrašą įtrauktiems asmenims, subjektams ar organizacijoms, tai gali pakenkti Sąjungos ribojamųjų priemonių veiksmingumui ir tikslams. Todėl Komisija turėtų stebėti tokius atvejus bei nepagrįstai nedelsdama turėtų pateikti savo vertinimą Tarybai ir kartu su vyriausiuoju įgaliotiniu, kai tinkama, turėtų pateikti pasiūlymų, kaip išvengti netyčinės naudos suteikimo į sąrašą įtrauktiems asmenims, subjektams ar organizacijoms; Taryba turėtų išnagrinėti tokius pasiūlymus, kad kuo greičiau būtų priimtos būtinos priemonės sankcijų sistemoje, siekiant išvengti nepagrįstos ekonominės naudos, kurią gauna į sąrašą įtraukti asmenys, subjektai ar organizacijos;
- (10) šios priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl, visų pirma, siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse jos būtų taikomos vienodai, būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;
- (11) todėl Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 iš dalies keičiamas taip:

1) 6b straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) įterpiama ši dalis:

„5ea. Nukrypstant nuo 2 straipsnio, valstybės narės kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų įšaldytų lėšų ar ekonominių išteklių, priklausančių I priede nurodytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms pagal 3 straipsnio 1 dalies k punktą, įšaldymą arba leisti tiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais tokiomis sąlygomis, kurias kompetentingos institucijos laiko tinkamomis, ir nustačiusios, kad:

a) toks tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymo arba leidimo naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais nutraukimas būtinas, kad tie fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, įtraukti į I priede pateiktą sąrašą pagal 3 straipsnio 1 dalies k punktą, arba draudimo paslaugų teikėjas galėtų sumokėti sumą, mokėtiną dėl rizikos, už kurią yra atsakingi tie fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, įtraukti į I priede pateiktą sąrašą pagal 3 straipsnio 1 dalies k punktą, Sąjungoje, Europos ekonominės erdvės šalyje narėje, Šveicarijoje arba šalyje partnerėje, kaip išvardyta Reglamento (ES) Nr. 833/2014 VIII priede, įsisteigusiam subjektui arba valstybės narės, Europos ekonominės erdvės šalies narės, Šveicarijos arba šalies partnerės, kaip išvardyta Tarybos reglamento (ES) Nr. 833/2014 VIII priede, piliečiui ar gyventojui, kurie neišvardyti I priede, ir

- b) toks mokėjimas yra žalos atlyginimas arba išmoka, mokami materializavusis rizikai, už kurią yra atsakingi tie fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, įtraukti į I priede pateiktą sąrašą pagal 3 straipsnio 1 dalies k punktą.“;

b) įterpiama ši dalis:

„51. Nukrypstant nuo 2 straipsnio, valstybių narių kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti:

- a) Sąjungoje įsisteigusiai kredito įstaigai akcijas, kapitalo dalis ar kitas nuosavybės priemones perleisti arba perduoti Sąjungoje įsisteigusiam subjektui, kurio akcijų paketo mažesnioji dalis prieš tokį perleidimą tiesiogiai ar netiesiogiai, atskirai ar bendrai priklausė vienam ar abiem asmenims, nurodytiems I priedo antraštinės dalies „Asmenys“ 674 ir 675 įrašuose, jei dėl to perleidimo padidėtų vieno ar abiejų tų asmenų turimos to subjekto akcijų paketo dalys, nustatčius, kad toks perleidimas arba perdavimas vykdomas remiantis pasirinkimo parduoti teise, dėl kurios susitarta sutartyje ir kuria tinkamai pasinaudota anksčiau nei 2022 m. vasario 28 d., tačiau kuri šios nukrypti leidžiančios nuostatos įsigaliojimo dieną dar nebuvo įvykdyta, su sąlyga, kad visos tų asmenų akcijos ar kapitalo dalys, įskaitant akcijas ar kapitalo dalis dėl jų akcijų paketo padidėjimo po perleidimo, yra išsaldomos;

- b) nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, kurie tiesiogiai ar netiesiogiai, atskirai ar bendrai priklauso, nuosavybės teise priklauso, kuriuos turi ar kontroliuoja vienas ar abu asmenys, nurodyti I priedo antraštinės dalies „Asmenys“ 674 ir 675 įrašuose, arba bet kuris subjektas, kuris tiesiogiai ar netiesiogiai nuosavybės teise priklauso tokiems asmenims, yra kontroliuojamas tų asmenų ar kurio akcinio kapitalo dalį turi tokie asmenys, arba lėšomis ar ekonominiais ištekliais, kurie nuosavybės teise priklauso tokiems asmenims, kuriuos turi arba kontroliuoja tokie asmenys subjektuose ar kredito įstaigose, nurodytuose I priedo antraštinės dalies „Subjektai“ 198 ar 270 įrašuose, nustačius, kad:
- i) toks lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymas nutraukiamas arba galimybė jais naudotis suteikiama tik tam, kad sandorio šalis galėtų įvykdyti savo mokėjimo įsipareigojimą Sąjungoje įsisteigusiai kredito įstaigai pagal pasirinkimo parduoti teisę, dėl kurios susitarta ir kuria tinkamai pasinaudota anksčiau nei 2022 m. vasario 28 d., tačiau kuri šios nukrypti leidžiančios nuostatos įsigaliojimo dieną dar nebuvo įvykdyta;
 - ii) lėšos ar ekonominiai ištekliai, kurių įšaldymas buvo nutrauktas, arba lėšos ar ekonominiai ištekliai, kuriais leista naudotis, pervedami tiesiogiai kredito įstaigai, įsisteigusiai Sąjungoje, vykdant tokį sutartinį įsipareigojimą, ir
 - iii) Sąjungoje įsisteigusi kredito įstaiga, kuriai mokamas atlygis, nėra I priede nurodytas asmuo, subjektas ar organizacija.“;

2) įtraukiami šie straipsniai:

„6g straipsnis

1. 2 straipsnio 1 dalis netaikoma „JSC Russian Railways“ lėšoms ar ekonominiams ištekliams, kurie yra būtini „JSC Russian Railways“ vykdomam prekių ar asmenų vežimui geležinkeliais arba leidimui „JSC Russian Railways“ naudotis susijusia geležinkelių infrastruktūra tarp Rusijos ir Sąjungos, per Sąjungą, tarp Kaliningrado srities ir Rusijos arba Rusijoje, arba „JSC Russian Railways“ lėšoms ar ekonominiams ištekliams, kurie yra būtini paslaugoms, susijusioms su tokio vežimo geležinkeliais vykdymu, technine priežiūra ar saugumu, teikti.
2. 2 straipsnio 2 dalis netaikoma leidimui „JSC Russian Railways“ naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, kurie yra būtini „JSC Russian Railways“ vykdomam prekių ar asmenų vežimui geležinkeliais arba leidimui „JSC Russian Railways“ naudotis susijusia geležinkelių infrastruktūra tarp Rusijos ir Sąjungos, per Sąjungą, tarp Kaliningrado srities ir Rusijos arba Rusijoje, arba leidimui „JSC Russian Railways“ naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, kurie yra būtini paslaugoms, susijusioms su tokio vežimo geležinkeliais vykdymu, technine priežiūra ar saugumu, teikti.

6h straipsnis

1. 2 straipsnis netaikomas lėšoms ar ekonominiams ištekliams, kurie priklauso, kuriuos nuosavybės teise turi, valdo ar kontroliuoja subjektai, išvardyti I priedo antraštinės dalies „Subjektai“ įrašuose 975, 976 ir 977, taip pat galimybei tiesiogiai ar netiesiogiai naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais tiems subjektams arba jų naudai, jei tos lėšos ar ekonominiai ištekliai projekto „Paks II“ atžvilgiu yra tikrai būtini veiklai, būtinai civilinių branduolinių pajėgumų sukūrimui, eksploatavimui, techninei priežiūrai, branduolinio kuro tiekimui ir pakartotiniam apdorojimui bei saugai, taip pat tolesnei projektavimo, statybos ir perdavimo eksploatuoti veiklai, reikalingai civiliniams branduoliniams objektams užbaigti tame projekte.
2. Subjektai, suteikiantys galimybę 1 dalyje nurodytiems subjektams naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, praneša Vengrijos kompetentingai institucijai apie bet kokią veiklą, pagal kurią naudojamos lėšos ar ekonominiai ištekliai arba suteikiama galimybė jais naudotis, per dvi savaites nuo tos veiklos pradžios. Vengrija informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie visą pagal šį straipsnį gautą informaciją per dvi savaites nuo tos informacijos gavimo.“;

3) 11a straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Bet kuris 17 straipsnio c arba d punkte nurodytas asmuo teismo procesuose kompetentinguose valstybės narės teismuose turi teisę reikalauti, kad jam būtų atlyginta tiesioginė ar netiesioginė žala (įskaitant teises išlaidas), kurią tas asmuo arba 17 straipsnio d punkte nurodytam asmeniui nuosavybės teise priklausančio ar jo kontroliuojamas juridinis asmuo, subjektas ar organizacija patyrė dėl ieškinių, kuriuos teismams trečiosiose valstybėse pateikė 11 straipsnio 1 dalies a, b ar c punkte nurodyti asmenys, subjektai ir organizacijos, ir kuri yra susijusi su sutartimi arba sandoriu, kurių vykdymui tiesioginę arba netiesioginę, visapusišką arba dalinę poveikį turėjo šiuo reglamentu nustatytos priemonės, jeigu atitinkamas asmuo neturi veiksmingos galimybės naudotis teisių gynimo priemonėmis pagal atitinkamą jurisdikciją. Tokia žala gali būti išieškota iš 11 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytų asmenų, subjektų ar organizacijų, pateikusių ieškinius trečiosios valstybės teismams, arba iš asmenų, subjektų ar organizacijų, kuriems tie subjektai ar organizacijos priklauso nuosavybės teise arba kuriuos jie kontroliuoja.“;

4) įterpiamas šis straipsnis:

„11c straipsnis

Valstybėje narėje nepripažįstami, negalioja ar nevykdomi jokie pagal Rusijos Federacijos Arbitražo procedūros kodekso 248 straipsnio 1 ar 2 dalį arba lygiaverčius Rusijos teisės aktus priimti ar jais grindžiami, arba priimti Rusijos teismo ar valdžios institucijos pagal kitus Rusijos teisės aktus draudimai, nutartys, kompensacijos, sprendimai ar kiti teismo ar administraciniai sprendimai, kuriais 17 straipsnio c ar d punkte nurodytas asmuo laikomas atsakingu dėl sutarties arba delikto arba pagal kitą teisinį pagrindą, arba dėl kurio tiesiogiai ar netiesiogiai įsigalioja bet koks tokiam asmeniui taikomas reikalavimas, teisė ar numanoma pareiga, be kita ko, nemokumo, bankroto, restruktūravimo ar panašių procedūrų kontekste, kai tai susiję su sutartimi arba sandoriu, kurių vykdymui tiesioginį ar netiesioginį, visapusišką ar dalinį poveikį turėjo šiuo reglamentu nustatytos priemonės.“.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Tarybos vardu

Pirmininkas / Pirmininkė